Porównanie tłumaczeń Galacjan 6:16

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | A ilu z normą tą pójdą w szeregu pokój na nich i miłosierdzie i na Izraela Boga |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A tym wszystkim, którzy tej zasady trzymać się będą, nad nimi pokój i miłosierdzie – również nad Izraelem Boga.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I jacy (z) normą tą idą w szeregu\*, pokój na nich i litość, i na Izraela Boga\*\*. [[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | A ilu (z) normą tą pójdą w szeregu pokój na nich i miłosierdzie i na Izraela Boga |

1. 1) <x>520 9:6</x>; <x>550 3:7</x>; <x>570 3:3</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Metafora wojskowa. Sens: jacy trzymają się tej normy. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) "Izraela Boga" - sens: Izraela Bożego. [↑](#footnote-ref-4)